

# CDEM – Manitoba’s Bilingual Municipalities

**B**y building a strong and innovative support system, ensuring careful planning, as well as encouraging community participation, Manitoba’s Bilingual Municipalities now benefit from a strong economic development structure. Jean Beaumont, the Executive Director for the Association of Manitoba’s Bilingual Municipalities (AMBM), provided MOS attendees with a captivating overview of this innovative approach to community and economic development. He explained how this approach has brought unprecedented economic development to 16 jurisdictions in Manitoba where both large Francophone and Anglophone communities reside.

Mr. Beaumont stressed the importance of a reliable and inclusive support system for the Association’s member municipalities. The AMBM board of Directors is made up of representatives from each participating municipal council. The AMBM’s role is to develop policy and strategy that will facilitate economic development in its jurisdictions. Mr. Beaumont said that one of the AMBM’s best assets was the Economic Development Council for Manitoba’s Bilingual Municipalities (CDEM). With a strong team of consultants, this sister organization provides bilingual municipalities with all the support needed to accomplish new economic development initiatives. Training for new entrepreneurs, business plans, financing and funding opportunities, promoting bilingualism and tourism, the CDEM contributed enormously to both private and public initia-

tives in the municipalities it serves.

One of CDEM’s greatest ideas was to establish a Community Development Corporation in each municipality. Through this network, it was able to consult the communities and create a comprehensive development plan for each jurisdiction. This unique planning instrument, called *Vision*, was crucial in getting entire communities behind the proposed economic development initiatives. Now, all of the bilingual communities have united to produce a common development plan to support each other in realizing larger projects. Resulting projects are impressive. The small community of St-Léon attracted a \$190 million wind energy project. The CDEM’s effort to promote the added value of bilingualism has led to many positive initiatives. Among others, the establishment

of two call centres in St-Pierre and St-Malo that have created 50 jobs.

It has even brought about a positive change in attitude. Now, member municipalities view the hiring of an Economic Development Agent as a wise investment, rather than an inconvenient expense. Municipal representatives and community leaders are part of the board of directors for both AMBM and CDEM. Their direct involvement in these organizations’ activities has translated into their absolute support in a sustainable and long-term economic development strategy. Through this economic development support system, residents in bilingual municipalities have been able to recognize their strengths and bring all their support behind common development initiatives. The results have been very positive.



## LEVENE TADMAN GUTKIN GOLUB

Barristers and Solicitors

### A TRADITION OF INNOVATION AND EXCELLENCE

Municipal Planning and Environmental Law, representing public and private sector clients on a wide range of issues including:

- > Advice to Municipal Corporations
- > Representation before the Municipal Board of Manitoba
- > Environmental Approvals and Litigation
- > Land use Planning and Development
- > Contaminated Site policy and processes
- > Strategic Alliances for Public/Private Funding
- > Conditional Use Approval for Agricultural/Livestock operations
- > Court Applications
- > Property Tax and Assessment Appeals

**ORVEL L. CURRIE**

Direct No. (204) 957-6401  
email: occurrie@ltgg.ca

**MARTIN HAK**

Direct No. (204) 957-6420  
email: mhak@ltgg.ca

7th Floor Royal Trust Centre I, 330 St. Mary Avenue  
Winnipeg, Manitoba R3C 3Z5  
Telephone No. (204) 957-0520  
Facsimile No. (204) 957-1696



- Effective Municipal GIS Solutions
  - MapInfo Software, Support & Training
  - Parcel Mapping, Civic Addressing
  - Drainage/Livestock Mapping, GPS Support
- NEW**
- Drain Manager - Improved !
  - Civic Addressing V2

Call DataLink Today!  
**(204)444-5000**  
[www.datalink.ca](http://www.datalink.ca)

# Les Municipalités Bilingues du Manitoba

Un système d'appui efficace et innovateur, une planification des plus soignée ainsi qu'une participation communautaire importante, c'est grâce à ces trois facteurs si les Municipalités bilingues du Manitoba profitent d'une structure très forte en développement économique. Jean Beaumont est le Directeur de l'Association des Municipalités bilingues du Manitoba (l'AMBM). Il a présenté aux membres de la MOS une vue d'ensemble captivante sur cette approche innovatrice au développement économique et communautaire. Il a expliqué comment cette approche a créé de l'activité économique sans précédent dans 16 juridictions du Manitoba ayant des populations francophones et anglophones importantes.

M. Beaumont a accentué l'importance d'un système d'appui fiable et inclusif pour les Municipalités membres de l'Association. De fait, les membres du conseil d'administration de l'AMBM sont des représentants des conseils municipaux qui appartiennent au regroupement. Ainsi le rôle de l'AMBM c'est de développer des politiques et des stratégies pour faciliter le développement de ses communautés membres. M. Beaumont a expliqué que le Conseil de développement économique des municipalités bilingues, le (CDEM) demeure l'un des meilleurs atouts de l'AMBM. À l'aide d'une équipe dynamique d'experts conseils, cette organisation sœurs offre tous les appuis nécessaires pour réaliser de nouvelles initiatives de développement. Le CDEM contribue de façon tangible au développement des communautés bilingues, soit par la formation pour de nouvelles personnes d'affaires, la production de plans d'affaires, le financement, la promotion du bilinguisme et du tourisme parmi tant d'autres services.

L'une des meilleures idées du CDEM a été de créer des Corporations de développement communautaires dans toutes les municipalités bilingues. Par l'entremise de ce réseau, il a été possible de consulter l'ensemble des communautés et de créer des plans de développement pour chacune de ces juridictions. Ces instruments de planification uniques appelés *Vision* ont permis d'obtenir l'appui de communautés entières pour la réalisation d'initiatives économiques et communautaires d'importance. De plus, toutes les municipalités bilingues ont réuni leurs efforts pour produire un plan de développement commun afin de s'appuyer dans la réalisation de projets encore plus grands.

Ces mesures en développement économique ont donné des résultats impres-

sionnants. La petite communauté de St-Léon possédait les appuis nécessaires pour attirer un parc éolien de 190 millions de dollars. Les efforts du CDEM de promouvoir la valeur ajoutée du bilinguisme ont conduit à la réalisation de plusieurs initiatives. Entre autres, l'établissement de deux Centres d'appel à St-Pierre et St-Malo créant ainsi 50 emplois.

De plus, cette approche au développement des communautés a également suscité un changement d'attitude très positif. Maintenant les municipalités membres perçoivent l'embauche d'un Agent de développement économique comme un investissement sage au lieu d'une dépense encombrante. Les politiciens municipaux et les leaders des communautés siègent sur les conseils d'administration de l'AMBM et du CDEM. Leur participation directe aux activités de ces organismes s'est traduit par leur engagement absolu en vue d'une stratégie économique durable. Grâce à cette nouvelle structure de développement, les résidents des municipalités bilingues ont pu reconnaître leur forces pour ainsi apporter un appui inconditionnel à des projets d'envergures. Les conséquences qui s'ensuivent sont des collaborations très productives et positives à l'intérieur et aussi entre les municipalités bilingues du Manitoba.

## AMBM's Membership List

- De Salaberry
- Ellice
- La Broquerie
- Montcalm
- Notre-Dame-de-Lourdes
- Ritchot
- Ste-Anne
- St-Claude
- St.-Georges
- St.-Laurent
- St.-Lazare
- St.-Léon
- St.-Pierre-Jolys
- Somerset
- Winnipeg

